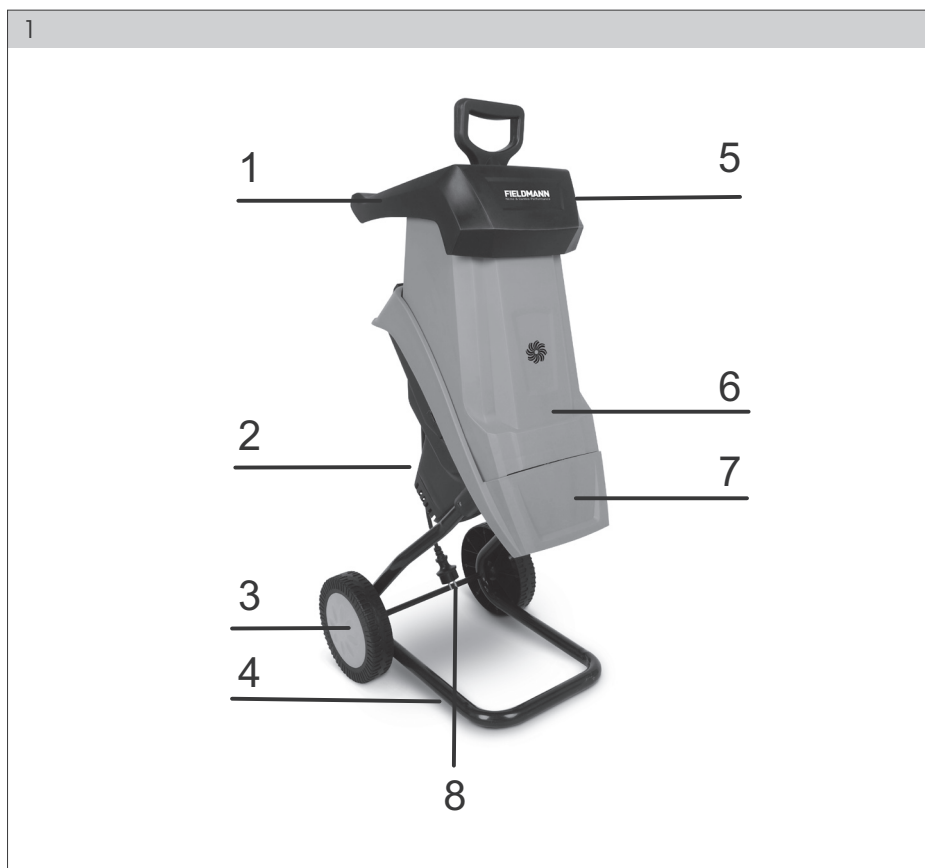
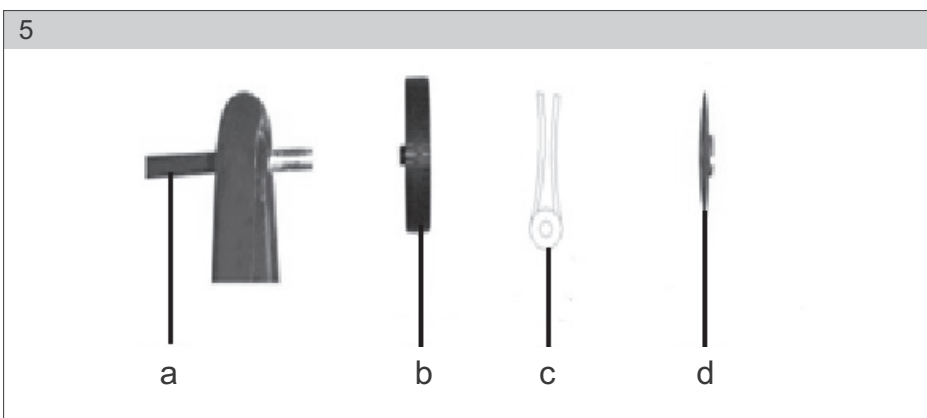
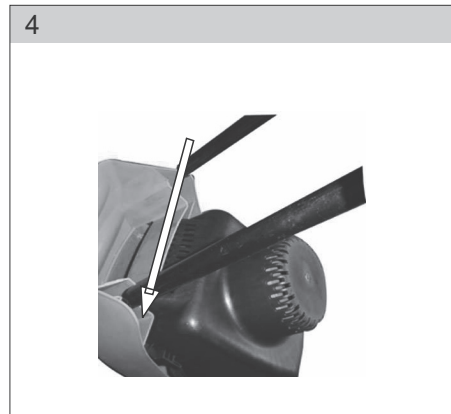
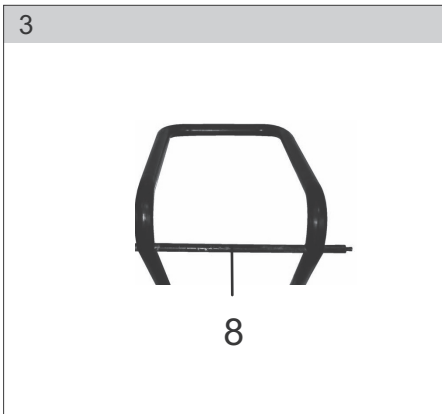
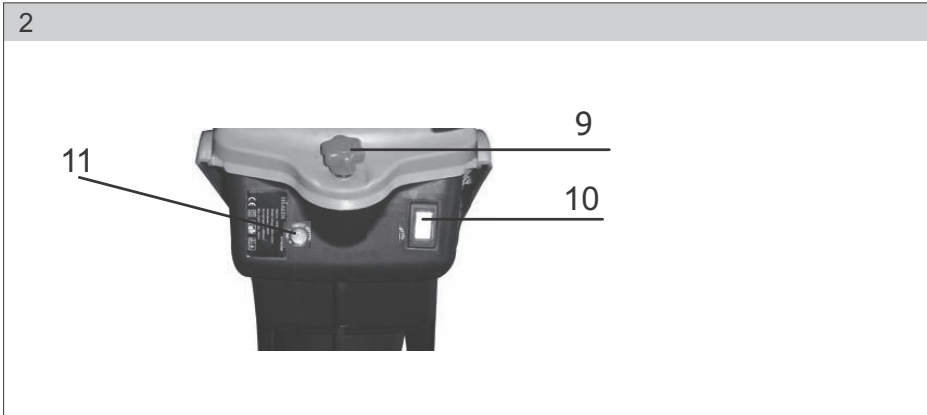




FZD 4010-E

English	5 - 20
Čeština	21 - 35
Slovenčina	37 - 52
Magyarul	53 - 69
Polski	71 - 87
Русский	89 - 107





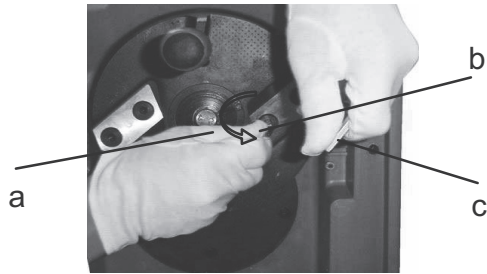
6



7



8



Rozdrabniacz ogrodowy

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego rozdrabniacza ogrodowego. Przed jego uruchomieniem prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi i zachować ją do użycia w przyszłości.

SPIS TREŚCI

ZAŁĄCZNIK RYSUNKOWY	3
1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	72
Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	
Opakowanie	
Instrukcja obsługi	
2. OBJAŚNIENIA DO TABLICZEK I SYMBOLI NA MASZYNIE	73
3. OPIS MASZYNY I ZAKRES DOSTAWY	75
4. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRACY	75
Pouczenie	
Przygotowanie do pracy	
Praca	
5. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE	76
6. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA I ZALECENIA	77
7. JAK ZMONTOWAĆ TEN WYRÓB?	81
8. JAK SIĘ WYKORZYSTUJE TEN WYRÓB?	82
9. JAK POSTĘPOWAĆ Z WYROBEM?	83
Włączenie i zatrzymanie rozdrabniacza	
Zastosowanie popychacza	
Jak gromadzić rozdrobniony materiał?	
Jak postępować przy wymianie noży?	
10. WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK	86
11. DANE TECHNICZNE	86
12. LIKWIDACJA	87
DEKLARACJA ZGODNOŚCI	86
KARTA GWARANCYJNA, WARUNKI GWARANCJI	112 - 113

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa


- ✿ Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- ✿ Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- ✿ Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

 **Uwaga:** Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.

2. OBJAŚNIENIA DO TABLICZEK I SYMBOLI NA MASZYNIE



UWAGA: Prosimy uważnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z elementami sterującymi oraz zasadami obsługi narzędzi.



UWAGA: Ręce, nogi, włosy i odzież należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od poruszających się części rozdrabniacza.



Ze względu na potencjalne ryzyko wyrzucenia rozdrabnianego materiału z rozdrabniacza, należy zapewnić, aby postronne osoby nie zbliżały się do urządzenia.



Nie zbliżajcie się do wysypu, ani do wysypu! Ostrza obracają się jeszcze do 5 sekund po wyłączeniu maszyny.



UWAGA : Jeżeli dojdzie do uszkodzenia przewodu, to nie wolno go dotykać. Natychmiast wyłączamy wtyczkę z sieci zasilającej, również wtedy, gdy urządzenie nie pracuje, albo są przy nim wykonywane jakieś prace (wymiana części, naprawy, regulacja, czyszczenie).



UWAGA : Zawsze korzystamy z ochronników słuchu, okularów ochronnych i rękawic.



UWAGA: Z rozdrabniacza nie korzysta się w miejscu wilgotnym i przy deszczowej pogodzie, należy go chronić przed działaniem wody.




Poziom hałasu
To urządzenie było sprawdzane i odpowiada wymaganiom normy EN 13683:2003, patrz: Załącznik F.

3. OPIS MASZyny I ZAKRES DOSTAWY

Opis maszyny (Rys. 1, 2, 6)

- | | |
|--------------------------|--|
| 1 - Ostona z rączką | 8 - Oś |
| 2 - Ostona silnika | 9 - Śruba mocująca osłonę płyty z nożami |
| 3 - Koło z osłoną | 10 - Wyłącznik główny |
| 4 - Podstawa | 11 - Element zabezpieczający (bezpiecznik) |
| 5 - Wysyp | |
| 6 - Korpus rozdrabniacza | |
| 7 - Wysyp | |

 **Uwaga:** Powyższa specyfikacja charakteryzuje MAKSYMALNE MOŻLIWOŚCI maszyny. Maksymalna grubość gałęzi, które może przyjąć ten rozdrabniacz nie jest tu określona, ponieważ zależy od twardości drewna.

4. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRACY

Pouczenie

Przed rozpoczęciem pracy z tym urządzeniem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

Przygotowanie do pracy

- * Nie pozwalamy, aby urządzenie obsługiwały dzieci.
- * Maszyny nie używamy w pobliżu osób postronnych.
- * Nie korzystamy z przewodu zasilającego, jeżeli jest uszkodzony. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego podczas pracy z maszyną, to przewodu nie wolno dotykać do czasu wyłączenia doprowadzenia prądu elektrycznego. Uszkodzony przewód pod napięciem może spowodować poważny wypadek.
- * Przy obsłudze maszyny trzeba zawsze korzystać z okularów ochronnych.
- * Nie korzystamy z luźnej odzieży, która ma swobodnie wiszące tasiemki albo paski.
- * Urządzenie wykorzystujemy tylko na otwartej przestrzeni (tj. na przykład w bezpiecznej odległości od ścian, itp. obiektów). Pracujemy na twardym i równym podłożu.
- * Urządzenie nie może być użytkowane na nawierzchni utwardzonej albo na warstwie żwiru, ponieważ grozi to wypadkiem przy wysunięciu się rozdrabnianego materiału.
- * Przed uruchomieniem maszyny sprawdzamy, czy wszystkie śruby, zaciski, nakrętki i inne elementy mocujące są dobrze umocowane, i czy elementy bezpieczeństwa takie, jak osłony i obudowy znajdują się na swoim miejscu. Uszkodzone i nieczytelne tabliczki usuwamy z maszyny

Praca

- ✿ Przed uruchomieniem maszyny sprawdzamy, czy komora wejściowa jest pusta.
- ✿ Twarz i ciało utrzymujemy w bezpiecznej odległości od otworu wlotowego.
- ✿ Ręk albo inne części ciała, ewentualnie odzieży nie zbliżamy do komory do napełniania (dalej tylko wysyp), koryta wlotowego (dalej tylko wysyp), ani do żadnej innej poruszającej się części maszyny.
- ✿ Nie pochylamy się. Przy napełnianiu wysypu nigdy nie stoimy powyżej poziomu podstawy maszyny.
- ✿ Przy korzystaniu z tego urządzenia zawsze utrzymujemy bezpieczny odstęp od strefy wysypu, ewentualnie wysypu.
- ✿ Przy pracy uważamy, aby do rozdrabniacza nie dostały się żadne przedmioty obce takie, jak kamienie, szkło, metale, itp.
- ✿ Jeżeli element rozdrabniający uderzy w obcy przedmiot albo, jeżeli maszyna zacznie emitować niezwykły hałas albo wibracje; należy wyłączyć zasilanie i zatrzymać maszynę. Wykonujemy następujące czynności:
 - sprawdzamy i przymocowujemy odkręcone elementy.
 - naprawiamy uszkodzone części albo wymieniamy je na nowe o odpowiednich parametrach.
- ✿ Nie dopuszczamy do gromadzenia się rozdrobnionego materiału w strefie wysypu; może dojść do awarii, która grozi odrzuceniem materiału wstecz w strefie wysypu.
- ✿ Jeżeli dojdzie do zapchania maszyny, to przed rozpoczęciem usuwania zanieczyszczeń należy wyłączyć napęd. Nie dopuszczamy, aby kawałki rozdrabnianego materiału przedostały się do napędu i spowodowały trwałe uszkodzenie, ewentualnie zapalenie się tego zespołu.
- ✿ Wszystkie osłony i elementy obudowy utrzymujemy w dobrym stanie i w miejscu dla nich wyznaczonym.
- ✿ Urządzenia nie wolno przemieszczać z uruchomionym napędem.
- ✿ Wyłączamy napęd, a urządzenie odłączamy od sieci, zawsze gdy odchodzimy od niego.
- ✿ Nie przechylamy rozdrabniacza, jeżeli jest włączony.
- ✿ Przedłużacz utrzymujemy poza zasięgiem mechanizmu rozdrabniającego. Może dojść do jego uszkodzenia i porażenia prądem elektrycznym.

5. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- ✿ Jeżeli zamierzamy wykonać w urządzeniu przegląd serwisowy, przechować je, albo wymienić jakąś część, należy wyłączyć napęd, odłączyć urządzenie z sieci i sprawdzić, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się. Przed rozpoczęciem zaplanowanej czynności należy poczekać, aż urządzenie wystygnie.
- ✿ Przed zmagazynowaniem urządzenie musi ostygnąć.
- ✿ Przy wykonywaniu czynności serwisowych w mechanizmie rozdrabniającym maszyny,

należy pamiętać, że pomimo zderzaka współpracującego z w wyłącznikiem bezpieczeństwa, mechanizm można ręcznie uruchomić.

- ✿ Otwory wentylacyjne silnika należy utrzymywać w czystości – oprócz rozdrabnianego materiału chodzi tu i o inne gromadzące się zanieczyszczenia – eliminujemy w ten sposób zagrożenie pożarowe.
- ✿ Jeżeli do podłączenia urządzenia do sieci jest stosowany przedłużacz, to nie może on być cieńszy od przewodu, który zasilają samo urządzenie.
- ✿ Okresowo sprawdzamy stan przewodu zasilającego i przedłużacza (jeżeli z niego korzystamy), czy nie pojawiają się objawy uszkodzenia albo zużycia. Jeżeli tak jest, to nie możemy dalej korzystać z urządzenia.
- ✿ Nigdy nie blokujemy wyłącznika bezpieczeństwa.

6. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA I ZALECENIA

⚠ UWAGA! Przy korzystaniu z elektrycznych narzędzi ogrodowych należy zachować odpowiednie środki bezpieczeństwa, aby wyeliminować ryzyko spowodowania pożaru, porażenia prądem elektrycznym i spowodowania obrażeń ciała.

WAŻNE - Bezpieczeństwo, zdrowie i środowisko naturalne

- ✿ Rzeczą konieczną do zapewnienia bezpieczeństwa przy korzystaniu z tego narzędzia elektrycznego jest zapoznanie się z zasadami jego bezpiecznego użytkowania i przestrzegania ich w praktyce.
- ✿ Przed użyciem wyrobu należy uważnie przeczytać tę instrukcję i zachować ją do użycia w przyszłości.
- ✿ Przed pierwszym uruchomieniem wyrobu należy przeczytać poniższe zalecenia i sprawdzić, czy:
 - Osłona przewodu zasilającego jest odpowiednio przymocowana za pomocą zacisku.
 - Izolacja przedłużacza nie jest uszkodzona.
 - Przewody są prowadzone tak, aby wyeliminować niebezpieczeństwo uszkodzenia albo niespodziewanego wyłączenia urządzenia.
 - Przewód zasilający jest całkowicie odwinęty ze szpuli, aby nie doszło do jego przegrzania.

⚠ UWAGA! Nie zapominajmy!

- ✿ Przy włączeniu urządzenia zasilanego zmiennym prądem elektrycznym może nastąpić krótkotrwały spadek napięcia. Ten spadek może mieć wpływ na pracę innych urządzeń (na przykład miganie światła). Jeżeli jednak impedancja elektrycznego obwodu zasilającego ($Z_{maks.}$) nie przekracza $0,40 \Omega$ przy 50Hz , to zjawisko to nie wystąpi. Bliższych informacji udziela dostawca energii elektrycznej.

Korzystamy wyłącznie z przedłużacza do użytku na zewnątrz

- ✿ Jeżeli z rozdrabniacza do odpadów korzystamy na zewnątrz, to do podłączenia do sieci elektrycznej korzystamy wyłącznie z przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.

Miejsce pracy utrzymujemy w czystości!

- ✿ Nieporządek i brud mogą stać się przyczyną wypadku.

Uwaga na właściwe warunki pracy

- ✿ Narzędzi elektrycznych nie naraża się na działanie deszczu.
- ✿ Narzędzi elektrycznych nie użykuje się podczas deszczu, ani w wilgotnych miejscach.
- ✿ Przestrzeń robocza musi być dobrze oświetlona.
- ✿ Narzędzi elektrycznych nie użykuje się w środowisku zagrożonym pożarem albo wybuchem.

Oczy należy chronić przed działaniem łuku elektrycznego!

- ✿ Unikamy kontaktu z przedmiotami uziemionymi, na przykład rurami, przewodami, itp.

⚠ UWAGA! Zagrożenie dla dzieci i zwierząt!

- ✿ Nie pozwalamy na kontakt z maszyną, ani z przedłużaczem. Wszystkie osoby postronne, a przede wszystkim dzieci i zwierzęta nie mogą przebywać w miejscu pracy rozdrabniacza.

Jeżeli nie korzystacie z maszyny, złóżcie ją do przechowania!

- ✿ Jeżeli urządzenia nie użytkujecie, złóżcie je w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

Korzystajcie z właściwych narzędzi!

- ✿ Narzędziami elektrycznymi nie wolno wykonywać czynności, do których nie są przeznaczone albo zaprojektowane.

Założcie odpowiednie ubranie!

- ✿ Do pracy z rozdrabniaczem nie przystępujemy w luźnej odzieży i założonej biżuterii. Maszyna może ją uchwycić! Do pracy z urządzeniem wykonywanej na zewnątrz, należy korzystać z rękawic i obuwia na podeszwie przeciwpoślizgowej. Długie włosy należy upiąć i przykryć tak, aby maszyna nie mogła ich uchwycić.

Stosujemy środki ochrony osobistej!

- ✿ Korzystamy z okularów ochronnych, maski do ochrony twarzy albo ze specjalnej maski chroniącej przed pyłem, jeżeli wymaga tego zaplanowana praca. Przy dłuższej pracy, albo

przy szczególnie hałaśliwych czynnościach stosujemy ochronę słuchu.

Zastosujcie właściwe...

- ✿ Do optymalizacji pracy należy korzystać z właściwych narzędzi. Nie jest dobrze zastosować do jakiejś czynności niewłaściwe narzędzie. Trzeba dobrze zaplanować, które narzędzie będzie najlepsze do danej pracy.

Dobrze zamocujcie!

- ✿ Do zamocowania narzędzi stosujemy zaciski albo uchwyty.

Uwaga na instalację elektryczną!

- ✿ Sprawdzamy, czy przewód jest dobrze i bezpiecznie umocowany tak, aby nie doszło do jego odłączenia, przerwania lub do innego uszkodzenia, na przykład w wyniku nadmiernego obciążenia.

Nie ciągniemy za przewód zasilający!

- ✿ Z urządzeniem nie wolno manipulować przez pociąganie za przewód. W ten sposób nie wolno go wyłączać z gniazdka. Przewód trzeba chronić przed ogniem, olejem i ostrymi krawędziami.

Utrzymujemy wyprostowaną pozycję!

- ✿ Podczas pracy zawsze zachowujemy wyprostowaną pozycję.

Dbamy o swoje narzędzia pracy!

- ✿ Ostrza mechanizmu rozdrabniającego muszą być czyste i ostre, bo to zwiększa ich wydajność. Pamiętajmy o smarowaniu i wymianie zużytych części. Okresowo sprawdzamy przewód zasilający i w razie potrzeby wymieniamy go w serwisie autoryzowanym. Zwracamy uwagę na stan przedłużacza. Rękojeści urządzenia muszą być suche, czyste i pozbawione resztek smarów i oleju.

Bądźcie zawsze gotowi!

- ✿ Przed kolejnym użyciem trzeba sprawdzić i ewentualnie naprawić zderzak bezpieczeństwa lub inny element, który uległ uszkodzeniu tak, aby nadal mógł sprawnie działać. Sprawdzamy działanie i regulujemy wszystkie ruchome części maszyny. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia osłon ochronnych i innych elementów o podobnym działaniu, to należy to naprawić w serwisie autoryzowanym, jeżeli w tej instrukcji nie zalecono inaczej. Podobnie zepsute elementy sterujące (wyłączniki/zabezpieczenia) wymienia się w serwisie autoryzowanym. Jeżeli nie są sprawne, to z urządzenia nie można korzystać.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- ✿ Jeżeli z urządzenia nie korzystamy, albo chcemy je naprawić lub wymienić wadliwe elementy (na przykład noże), to należy je najpierw wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Bezpieczeństwo jest najważniejsze!

- ✿ Przed włączeniem maszyny po wykonaniu czynności serwisowych, trzeba najpierw sprawdzić, czy zostały z niej usunięte wszystkie używane narzędzia (klucze, kleszcze, itp.).

Zachowajcie bezpieczeństwo!

- ✿ Nie poruszajcie urządzeniem, które jest włączone z palcem na wyłączniku. Przed włączeniem trzeba sprawdzić, czy wyłącznik jest wyłączony.

Kierujcie się rozumem!

- ✿ Myślcie logicznie, i jeżeli na przykład odczuwacie zmęczenie, nie korzystajcie z tego urządzenia!

⚠ UWAGA! Korzystanie z elementu albo części, która nie jest podana/ zalecana w tej instrukcji zwiększa ryzyko wypadku.

Zwracajcie się do specjalisty!

- ✿ To urządzenie elektryczne spełnia obowiązujące wymagania bezpieczeństwa. Naprawy należy powierzyć kompetentnemu specjalście, który zastosuje oryginalne części zamienne. W przeciwnym razie, jako użytkownicy ryzykujecie swoim zdrowiem. Nie próbujcie otwierać obudowy maszyny. Wymianę przewodu zasilającego może wykonać tylko kompetentny specjalista.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- ✿ Napięcie w sieci zasilającej musi odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej (z nazwą) urządzenia.
- ✿ Korzystnie jest, aby rozdrabniacz był zasilany z obwodu chronionego wyłącznikiem różnicowo - prądowym o czułości do 30mA.
- ✿ Stosujemy wyłącznie przewody w izolacji gumowej (typ H07RN-F). Jeżeli to możliwe, to przy wyborze przedłużacza preferujemy jasne kolory (łatwe do lokalizacji) ułatwiające orientację.
- ✿ Korzystajcie z logicznego myślenia! Najpierw pomyślcie, a potem róbcie.
- ✿ Jeżeli w urządzeniu zostały włączone noże, to należy zachować szczególną ostrożność.
- ✿ Przewodu nie używamy do innych celów. Nigdy nie stosujemy go, jako urządzenia pociągowego do manipulacji, ani jako „zdalnego sterowania” do gniazdka przy wyłączaniu na odległość. Chronimy przewód przed źródłem ciepła, olejem i ostrymi przedmiotami (uwaga na krawędzie!). Przewód umieszczamy i zabezpieczamy tak, aby nie przeszkadzał,

nie zagrażał, i aby nie doszło do jego uszkodzenia. Nie próbujemy demontować osłon urządzenia. Nie próbujemy przerabiać urządzenia.

- ✿ Przewód zasilający może naprawić tylko pracownik serwisu autoryzowanego.
- ✿ Jeżeli przewody są uszkodzone albo zużyte, z rozdrabniacza nie wolno korzystać!
- ✿ Uszkodzony przewód nie może być włączany do sieci. Uszkodzonego przewodu nie wolno dotykać, jeżeli jest podłączony do sieci elektrycznej. Uszkodzony przewód jest pod napięciem i jest niebezpieczny.
- ✿ Nie dotykamy elementów mechanizmu rozdrabniającego, jeżeli urządzenie jest podłączone do sieci i noże rozdrabniające nie zatrzymały się całkowicie.
- ✿ Przedłużacz utrzymujemy w bezpiecznej odległości od mechanizmu rozdrabniającego. Ostrza mechanizmu mogą uszkodzić przewody i spowodować, że maszyna dostanie się pod napięcie sieci.
- ✿ Wtyczkę przewodu zasilającego wyjmujemy z gniazdka, jeżeli:
 - zostawiamy urządzenie bez dozoru.
 - przed przeglądem, czyszczeniem i czynnościami serwisowymi w urządzeniu.
 - doszło do zderzenia z obcym przedmiotem, sprawdzamy; czy nie doszło do takiego uszkodzenia urządzenia, które wymaga naprawy.
 - urządzenie zacznie nienormalnie wibrować.

Jak wymienić gniazdko elektryczne?

- ✿ Jeżeli dojdzie do uszkodzenia gniazdka, to konieczna staje się jego wymiana, którą może wykonać tylko specjalista - elektryk.
- ✿ Nigdy nie korzystamy z gniazdka, jeżeli jest uszkodzone albo jest niekompletne.

7. JAK ZMONTOWAĆ TEN WYRÓB?

- ✿ Obracamy maszynę do góry nogami.
- ✿ ✿ Włożyć podstawę (4) do korpusu (6) (rys. 4) i umocować załączonymi śrubami
- ✿ Oś (8) przewlec przez otwory w podstawie (4) (rys. 3)
- ✿ Przymocować koła, zgodnie z oznaczeniem na rys 5.
 - oś kół
 - koło
 - zawleczałka
 - osłona koła
- ✿ Dokręcamy płytę mocującą osłonę tarczy z nożami (9) (Rys 2.), która jest wyposażona w wyłącznik bezpieczeństwa

 **Uwaga:** Korzystanie z miksera bez osłony (1) jest bardzo niebezpieczne.

8. JAK SIĘ WYKORZYSTUJE TEN WYRÓB?

- ✿ Przed użyciem trzeba się dobrze zapoznać z instrukcją i samą maszyną.
- ✿ Przed jakąkolwiek ingerencją do maszyny, maszynę należy wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego i sprawdzić, czy wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- ✿ Materiał, który chcemy rozdrobnić trzeba najpierw dobrze przejrzeć. Trzeba usunąć wszystkie obce przedmioty, które mogłyby być odrzucone przy rozdrabnianiu przez maszynę albo, które mogłyby się w niej zaklinować. Z korzeni usuwamy glinę. Do wyspu nie wkładamy przedmiotów obcych takich, jak: kamienie, szkło, metale, tkaniny, czy tworzywa sztuczne! To może uszkodzić noże rozdrabniające.
- ✿ Maszynę zawsze ustawiamy na równym i stabilnym podłożu. Podczas jej obsługi nie schylamy się, ani nie wykonujemy zbędnych ruchów.
- ✿ Pozwalamy, aby wirujące noże mechanizmu rozdrabniającego osiągnęły maksymalne obroty i dopiero potem wkładamy do wyspu materiał przeznaczony do rozdrobnienia.
- ✿ Maszyny używać wyłącznie do rozdrabniania następującego materiału:
 - gałązki i gałęzie (o średnicy do 40 mm)
 - pozostałości po przecince krzewów
 - pozostałości po formowaniu żywoplotów
 - pozostałości roślin i pozostałe odpadki ogrodowe
 - liście i korzenie roślin (przed rozdrobnieniem korzenie oczyścić z ziemi)
- ✿ Nie wkładamy do maszyny miękkich bioodpadów kuchennych, ale przeznaczamy je na kompost.
- ✿ Jeżeli materiał przeznaczony do rozdrobnienia nie ma dużych wymiarów, to wkładamy go w róg wyspu. Noże same wciągną go do środka.
- ✿ Wsyp napełniamy ostrożnie, aby się nie zapchał i nie zablokował.

⚠ UWAGA! Dłuższe, podłużne kawałki materiału mogą Was uderzyć podczas wciągania do mechanizmu rozdrabniającego. Dlatego konieczne jest zachowanie odstępu od wyspu!

- ✿ Zapewniamy, aby rozdrobniony materiał mógł swobodnie wypadać z wyspu.
- ✿ W celu lepszego przygotowania do kompostowania, można materiał dwukrotnie rozdrobić w rozdrabniaczu.
- ✿ Nie należy dopuszczać do sytuacji, kiedy materiał gromadzi się pod wyspą tak wysoko, że zaczyna sięgać do mechanizmu rozdrabniającego. To może spowodować zablokowanie noży, a później i wyspu.
- ✿ Materiały organiczne zawierają duże ilości wody i soków, które mogą się oklejać na urządzeniu i zanieczyszczać je. Dlatego materiał powinien schnąć kilka dni przed rozdrabnianiem. To oczywiście nie dotyczy grubszych gałęzi, które najlepiej przetwarza się, kiedy są surowe.
- ✿ Jeżeli w czasie rozdrabniania dojdzie do zatrzymania noży, to rozdrabniacz należy natychmiast wyłączyć. Potem odłączamy go od sieci i dopiero wtedy zaczynamy lokalizować przyczynę problemu.

- ✿ Z noży usuwamy wszystkie pozostałości rozdrabnianego materiału; noże dobrze przeglądamy, aby sprawdzić, czy nie zostały uszkodzone. Potem kontynuujemy rozdrabnianie.
- ✿ Jeżeli noże zatrzymają się na dłużej, niż 5 sekund, to zabezpieczenie automatycznie wyłączy maszynę. Zanim włączymy ponownie maszynę, trzeba poczekać przynajmniej 1 minutę, żeby maszyna mogła ostygnąć. Następnie wciskamy przycisk zabezpieczenia, a następnie włączamy wyłącznik główny (On/Off), co powoduje uruchomienie maszyny.
- ✿ Jeżeli dojdzie do kolizji noży mechanizmu rozdrabniającego z obcym przedmiotem, to albo usłyszycie, że maszyna zaczyna wydawać niezwykły hałas albo ma nienormalne wibracje; natychmiast ją wyłączamy, czekamy aż ostrza się zatrzymają. Wyjmujemy wtyczkę z gniazdka zasilającego i kolejno:
 - Sprawdzamy, czy nie doszło do uszkodzeń.
 - Wymieniamy, albo naprawiamy uszkodzone części
 - Sprawdzamy i dokręcamy wszystkie części poluzowane w wyniku tego zdarzenia.
- ✿ Jeżeli dojdzie do zapchania urządzenia, to maszynę wyłączamy i czekamy, aż ostrza się zatrzymają. Przed czyszczeniem urządzenie wyłączamy i wyjmujemy wtyczkę przewodu zasilającego/przedłużacza z gniazdka zasilającego.
- ✿ Czyścimy otwory chłodzące silnika z resztek materiału i innych osadów; chronimy silnik przed uszkodzeniem i zapobiegamy możliwości pożaru.
- ✿ Przed każdym wyłączeniem maszyny i opuszczeniem stanowiska należy wyłączyć zasilanie, poczekać, aż noże mechanizmu rozdrabniającego zatrzymają się i wtyczkę przewodu zasilającego odłączyć od sieci.
- ✿ Nie pozwalamy, aby przetwarzany materiał gromadził się w strefie wysypu. Eliminujemy w ten sposób ryzyko tzw. „odbicia”, do którego w tej sytuacji może dojść w strefie wysypu.

9. JAK POSTĘPOWAĆ Z WYROBEM?

Włączenie i zatrzymanie rozdrabniacza

- ✿ Do włączenia albo do wyłączenia miksera korzystamy z wyłącznika głównego (10) (rys. 2) – Włączenie urządzenia pozycja „I”, wyłączenie urządzenia pozycja „0”.
- ✿ Jeżeli maszyna nie reaguje, naciskamy „wyłącznik bezpieczeństwa” (11) (rys. 2), przy czym sprawdzamy, czy maszyna jest podłączona (wtyczka przewodu zasilającego) do sieci.
- ✿ Pozwalamy, aby silnik maszyny pracował kilka sekund na luzie, a potem rozpoczynamy rozdrabnianie.
- ✿ Wyłącznik bezpieczeństwa działa w następujących okolicznościach:
 - Nagromadzenie rozdrabnianego materiału koło tarczy rozdrabniającej.
 - Przy przeciążeniu silnika.
 - W przypadku oporu, który stawia rozdrabniany materiał ostrzom na tarczy rozdrabniacza.
- ✿ Jeżeli doszło do zadziałania wyłącznika bezpieczeństwa, należy wyłączyć rozdrabniacz i odłączyć go od sieci

- Odkręcamy element regulujący rozdrabnianie w dolnej części głowicy i otwieramy górną część maszyny.
- Usuwamy reszki albo przeszkody ze strefy rozdrabniania.
- Zakładamy z powrotem górny element i dokręcamy element do regulowania rozdrabniacza.
- Czekamy kilka minut, żeby silnik wystygł.
- Podłączamy maszynę do sieci i wciskamy wyłącznik bezpieczeństwa.
- W celu ponownego uruchomienia miksera naciskamy wyłącznik główny (10) (rys. 2) - pozycja „I”.

⚠ UWAGA! NIGDY nie demontujemy śruby, która mocuje osłonę płyty z nożami przed wyłączeniem wyłącznika głównego (przycisk „On/Off”) i wyjęciem wtyczki przewodu zasilającego z sieci.

⚠ UWAGA! Rozdrabniacz przestanie pracować w czasie do 5 sekund po wyłączeniu za pomocą wyłącznika głównego.

Zastosowanie popychacza

- * Popychacz służy jako pomoc przy napełnianiu wyspu drobniejszym materiałem (jakim są na przykład drobne gałązki, liście i inne fragmenty roślin i upraw ogrodowych).
- * Napełniamy wysyp (Rys. 6).
- * Popychaczem (12) (Rys. 7) dociskamy produkty do tarczy z nożami (Rys. 13).
- * Czekamy, aż materiał zostanie rozdrobniony, a potem wkładamy kolejną porcję .

⚠ UWAGA! Do koryta wyspu nigdy nie wkładamy palców!

⚠ UWAGA! Urządzenia nigdy nie użytkujemy bez wyspu!

⚠ UWAGA! Nie pochylamy się nad wyspem!

Jak gromadzić rozdrobniony materiał?

- * Przed podłączeniem albo odstawianiem worka należy zawsze wyłączyć napęd.
- * Do gromadzenia materiału można wykorzystać worek zbiorczy (jeżeli jest częścią dostawy) albo ustawić rozdrabniacz na płachcie tak, żeby rozdrobniony materiał tu się gromadził.
- * Jeżeli korzystamy z worka zbiorczego, to trzeba uważać, aby oba zaczepy worka dobrze przymocować do koryta wyspu.

⚠ UWAGA! Nie zasłaniamy otworów wentylacyjnych umieszczonych na korpusie maszyny workiem albo rozdrobnionym materiałem.

Jak postępować przy wymianie noży? (Rys. 18)

- ✿ Rozdrabniacz wyłączamy i odłączamy od sieci.
- ✿ Wymujemy górny element zespołu wsypu odkręcając śrubę mocującą osłonę płyty z nożami.
- ✿ Noże są dwustronne. Po zużyciu ostrzy można je odwrócić i korzystać z drugiej strony.
- ✿ Przy manipulacji z nożami w celu ich wymiany należy korzystać z rękawic ochronnych.
- ✿ Tarczę rozdrabniającą z nożami blokuje się za pomocą sześciokątnej klucza (c). Odkręcamy obie wewnętrzne nakrętki sześciokątne (b), przy czym zwracamy uwagę na kąt tnący noży.
- ✿ Wymujemy nóż i obracamy go o 180 stopni (a); ostrze osadzamy na tarczy tak, aby dolna krawędź ostrza była skierowana w dół.
- ✿ W ten sam sposób postępujemy w przypadku drugiego noża.
- ✿ Jeżeli dojdzie do zużycia obu ostrzy noża, to oba noże należy wymienić jednocześnie. Można je ponownie oszlifować. (Szlifowanie powinien wykonać specjalista.) To rozwiązanie nie jest przez nas polecane, ponieważ dla poprawnego funkcjonowania maszyny niezwykle ważne jest, aby noże na tarczy były absolutnie wyważone. Najmniejsze niewyważenie może doprowadzić do uszkodzenia maszyny a nawet pokaleczenia osoby, która ją obsługuje.

Jak konserwować wyrób?

- ⚠ **UWAGA!** Podczas konserwacji i czyszczenia maszyny zapewniamy, aby maszyna była odłączona od sieci.
- ✿ Jeżeli zamierzamy wykonać na urządzeniu przegląd serwisowy, przechować je, albo wymienić jakiś podzespół, to wyłączamy napęd i odłączamy urządzenie od sieci.
- ✿ Jeżeli korzystamy z przedłużacza, to nie powinien on być cieńszy od właściwego przewodu zasilającego urządzenie.
- ✿ Okresowo sprawdzamy, czy przewód zasilający i ewentualnie zastosowany przedłużacz nie przejawiają oznak zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodów urządzenia nie wolno używać.
- ✿ Przy wykonywaniu czynności serwisowych w mechanizmie rozdrabniającym pamiętajmy, że nawet, jeżeli silnik jest wyłączony przez wyłącznik bezpieczeństwa, to sam mechanizm można uruchomić ręcznie.
- ✿ Nigdy nie eliminujemy z pracy wyłącznika bezpieczeństwa.
- ✿ Zanieczyszczenia osadzone na urządzeniu usuwa się szczotką.
- ✿ Po pracy maszynę należy oczyścić. Do czyszczenia części plastikowych stosuje się mydło i wilgotną ściereczkę. Nie korzystamy z agresywnych substancji i rozpuszczalników.
- ✿ Rozdrabniacza nigdy nie czyszcimy strumieniem wody. Zabezpieczamy go tak, aby do urządzenia nie dostała się woda.
- ✿ Rozdrabniacz wykorzystuje się tylko z zalecanym wyposażeniem.

10. WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Urządzenie nie pracuje	<ul style="list-style-type: none"> a) Brak zasilania b) Urządzenie jest wyłączone c) Zadziałał wyłącznik antyprzeciążeniowy d) Lej wyrzutowy jest zapchany e) Lej wrzutowy jest zamontowany niestabilnie na obudowie silnika 	<ul style="list-style-type: none"> a) Sprawdzić przewody zasilające i bezpieczniki b) Włączyć urządzenie c) Nacisnąć przycisk wyłącznika antyprzeciążeniowego d) Oczyszczyć lej wyrzutowy e) Oczyszczyć wnętrze leja wrzutowego i dokręcić śrubę zabezpieczającą
Zbyt niska moc rozdrabniarki	<ul style="list-style-type: none"> a) Noże zużyte 	<ul style="list-style-type: none"> a) Odwrócić, naostrzyć lub wymienić noże
Spada moc rozdrabniarki	<ul style="list-style-type: none"> a) Noże zużyte 	<ul style="list-style-type: none"> a) Naostrzyć lub wymienić noże

11. DANE TECHNICZNE

Numer modelu	FZD 4010 E
Napięcie znamionowe (V)	230~ 50Hz
Moc znamionowa (W)	2400
Obroty bez obciążenia (min-1)	4500
Maks. Grubość cięcia (mm)	40
Ciśnienie akustyczne dB(A)	100
Moc akustyczna dB(A)	110
Wibracje (m/s ²)	<2.5
Ciężar netto (kg)	14
Stopień ochrony	IPX4

Podręcznik użytkownika w odpowiedniej mutacji językowej.

12. LIKWIDACJA

Rozdrabniacz i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, na przykład z metali i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy należy likwidować, jako odpady sortowane. Informacji udzielają właściwe urzędy.

ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłyby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej

Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

Product / brand: ELECTRICAL SHREDDER / FIELDMANN

Type / model: FZD 4010-E
230-240V~, 50Hz, 2500W

The product is inline with directives and regulations listed below:

EC Council Directive 2006/42/EC Machinery
EC Directive for Electromagnetic Compatibility (EMC) No.2014/30/EU
EC Directive for RoHS 2011/65/EU

and norms:

EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 60335-1:2010

CE label: 16

Place of issuance: Prague

Name: Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board

Date of issuance: 1.8.2016

Signature:

FAST® FAST ČR, a.s. 
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika

DIČ: CZ26726548

Produkt/značka: ELEKTRICKÝ DRTIČ / FIELDMANN**Typ/model:** FZD 4010-E

230–240 V~, 50 Hz, 2500 W

Tento produkt splňuje požadavky níže uvedených směrnic a předpisů:

Směrnice Rady ES pro strojní zařízení 2006/42/ES

Směrnice ES pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) č. 2014/30/EU

Směrnice ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektro-
nických zařízeních 2011/65/EU**a norem:**

EN 62321:2009

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-1:2010

Označení CE: 16**Místo vydání:** Praha**Jméno:** Ing. Zdeněk Pech

Předseda představenstva

Datum vydání: 1. 8. 2016**Podpis:**

FAST[®] FAST ČR, a.s. 
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca:

FAST ČR, a. s.
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
DIČ: CZ26726548

Produkt/značka: ELEKTRICKÝ DRVIČ / FIELDMANN

Typ/model: FZD 4010-E
230 – 240 V~, 50 Hz, 2 500 W

Tento produkt spĺňa požiadavky nižšie uvedených smerníc a predpisov:

Smernica Rady ES pre strojové zariadenia 2006/42/ES
Smernica ES pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) č. 2014/30/EÚ
Smernica ES o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2011/65/EÚ

a noriém:

EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A2
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 60335-1:2010

Označenie CE: 16

Miesto vydania: Praha

Meno: Ing. Zdeněk Pech

Predседа predstavenstva

Dátum vydania: 1. 8. 2016

Podpis:

FAST FAST ČR, a. s. ©
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó:

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Cseh Köztársaság

Adóazonosító: CZ26726548

Termék/márka: ELEKTROMOS SZECSKÁZÓ / FIELDMAN**Típus/modell:** FZD 4010-E

230-240 V~, 50 Hz, 2500 W

Ez a termék megfelel az alábbi előírásoknak és irányelveknek:

Az EK Tanácsának gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK számú irányelve

Az elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó 2014/30/EU sz. EK-irányelv

Az EK egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelve

valamint normáknak:

EN 62321:2009

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-1:2010

CE jelölés: 16**A kiadás helye:** Prága**Név:** Ing. Zdeněk Pech

Az igazgatótanács elnöke

A kiadás dátuma: 2016. 8. 1.**Alíírás:**

FAST[®] FAST ČR, a.s. 
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent:

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska

DIČ (NIP) : CZ26726548

Produkt/marka: ELEKTRYCZNA ROZDRABNIARKA / FIELDMANN

Typ/model: FZD 4010-E

230–240 V~, 50 Hz, 2500 W

Produkt spełnia wymagania poniższych dyrektyw i przepisów:

Dyrektywa Rady w sprawie maszyn 2006/42/WE

Dyrektywa WE odnosząca się do kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) nr 2014/30/UE

Dyrektywa parlamentu europejskiego w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2011/65/WE

i norm:

EN 62321:2009

EN 55014-1:2006+A2

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-1:2010

Oznaczenie CE: 16

Miejsce wydania: Praga

Imię i nazwisko: Ing. Zdeněk Pech

Prezes zarządu

Data wydania: 1. 8. 2016

Podpis:

FAST FAST ČR, a. s. 
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110





Model /Modell /Modelis:

**Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat své právo reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu. . .)

Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody. . .) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád. . .) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy. . .) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje své právo reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomby přístroje, přepisované údaje v dokladech. . .)

Záručné podmienky

Prodávající poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklámii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky. . .)

Záruka sa nevzťahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody. . .) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád. . .) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy. . .) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom) ■ prípady, keď kupujúci pri reklámácii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajů uvedených na výrobku ■ případy, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záruční plomby přístroje, přepisované údaje dokladoch. . .)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation. . .

This warranty is void especially if apply as follows:

■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncareful/for insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood. . .). ■ Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall. . .). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, . . .). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
U Sanitatu 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasy 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztó számára az alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadásától (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadásától számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a termék értékesítő vállalkozásánál, annak székhelyén, vagy bármely helyphelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettség a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy állhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettség megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tüzött megfelelő határidő eltelte után számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a termék értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, az üzemeltetés állati étel-igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemzerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellékszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu



Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėją parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekanciais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. ...

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėviems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminijų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirti nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rūdos mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis sąlygomis (pvz. jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų, ...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.
Sokołowska 10
PL 05-090 Puchały
Poland
Tel.: +48 500 116 777
Fax: +48 22 869 96 13
fastpoland@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance